

THE CLAIM 索赔信息	Claim Type 索赔类型 <input type="checkbox"/> Freight Liability 货物责任 <input type="checkbox"/> Professional Indemnity 职业责任				
	Description of Freight to Be Claimed 货物描述	Details of Loss/Damage 损失描述	Number of Packages 包装数量	Weight 重量	Claim Amount & Currency 索赔金额及币种
	Total Claim Amount 索赔总金额				
Claimant Name & Address: _____ 索赔方的和地址 Tel. No.: _____ E-mail Address: _____ Claimant's Attorney & Contact (if applicable): _____ Tel. No.: _____ 如果有, 索赔方的律师姓名及联络方式 When did you first receive notice of the claim? _____ Have you admitted liability in any way? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No 您何时最初收到意外事故的索赔? 您有没有以任何形式承认责任? 是 否 Claims should be supported where possible by the documents. Detailed requested documents please refer to the appendix of this form below. 索赔需要由文件支持。具体需要提供的资料请详见本申请表的附页。					

ANTI-FRAUD WARNING & THE DECLARATION 反保险欺诈提示及声明	Good faith is the basic principle of insurance contracts. Fraudulent insurance activities may result in the following liabilities 诚信是保险合同基本原则, 涉嫌保险欺诈将承担以下责任:		
	<p> 【Criminal】 Fraudulent insurance activities may result in criminal sentence of criminal detention, and fine or confiscation of property. Surveyors or appraisers of insurance accidents, who facilitate others to commit fraud by intentionally providing false evidence, may constitute accomplices of insurance fraud. 【刑事责任】 进行保险诈骗犯罪活动, 可能会受到拘役、有期徒刑, 并处罚金或者没收财产的刑事处罚。保险事故的鉴定人、证明人故意提供虚假的证明文件, 为他人诈骗提供条件的, 以保险诈骗罪的共犯论处。 </p> <p> 【Administrative】 Fraudulent insurance activities which do not constitute a crime may be punished by administrative penalties of detention up to 15 days and/ or a fine up to 5000 RMB. Surveyors or appraisers of insurance accidents, who facilitate others to commit fraud by intentionally providing false evidence, may also be subject to corresponding administrative penalties. 【行政责任】 进行保险诈骗活动, 尚不构成犯罪的, 可能会受到 15 日以下拘留、5000 元以下罚款的行政处罚; 保险事故的鉴定人、证明人故意提供虚假的证明文件, 为他人诈骗提供条件的, 也会受到相应的行政处罚。 </p> <p> 【Civil】 If the insurance applicant fails to perform his information disclosure obligations intentionally or due to gross negligence, the insurance company shall be exempt from the obligations of paying the insurance compensation. 【民事责任】 故意或因重大过失未履行如实告知义务, 保险公司不承担赔偿或给付保险金的责任。 </p> <p> I/We hereby declare that I have read and acknowledged the above Anti-Fraud Warning, and I/we have complied with the conditions and warranties of the Policy. I/We declare that all the aforesaid statements are true with no false and omission, and I/we have not concealed any information relating to this claim. 我/我们声明我/我们已经阅读并知晓《反保险欺诈提示》, 并遵守和履行了保单所规定的要求和义务。我/我们所填写的内容全部属实, 没有隐瞒任何与此次损失有关的讯息。 </p> <p> I/We understand that the acceptance of this form is not in itself an admission of liability on the part of the Company. 我/我们明白 Chubb 并不因提供或接受此索赔申请表而承认其赔偿责任, 且不因此而放弃保险合同项下应有的权利。 </p>		
Signature of Insured _____ Position _____ Date _____ Company's stamp 签字并盖公章 职位 日期			

Appendix

附页

Basic supported documents for a Multimodal Freight Liability Claims:

运输经营者责任保险理赔通常需要提供资料:

- ◆ **Standard Trading Conditions**
标准贸易条件、适用国际公约或标准
- ◆ **Copy of the Master Bill of Lading / Master Air Waybill (both sides)**
主提单或空运单的复本 (正反页)
- ◆ **Copy of the House Bill of Lading (both sides)**
货代单的复本 (正反页)
- ◆ **Packing List**
货物装箱单
- ◆ **Commercial Invoice**
货物的商业发票
- ◆ **Exception report/delivery receipt issued by the carrier, warehouse, or consignee detailing missing or damaged cargo**
运送人、仓库或收货人签发的异常报告/货物送达签收单, 详细说明遗失或损坏的货物
- ◆ **Photographs**
照片
- ◆ **Claimant's notification of loss against you, and full set of documents from the claimant to support their claim and amount**
来自索赔方的索赔通知, 以及证明损失及金额的全套证明材料
- ◆ **Copy of your Claim letter to the carrier, and any correspondence between you and the carrier**
你发给实际承运人的索赔信复本, 以及通信往来
- ◆ **Report from the surveyor (if any)**
公估机构人的调查报告 (如果有)

Kind Reminder:

- ◆ **Further documents and information may be requested depending on the nature and extent of the claim.**
请注意: 视案件性质, 保险公司有权要求进一步资料
- ◆ **Onus is upon the insured to produce a properly substantiated claim statement before any claim can be paid**
在赔案赔付之前, 提供完整的用于证明损失的索赔资料的责任在于被保险人